

Jornadas de puertas abiertas del proyecto POCTEFA 121/09 LINDUS (junio y septiembre 2011)

Portes ouvertes du projet POCTEFA 121/09 LINDUS (Juin et Septembre 2011)

JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS DEL PROYECTO POCTEFA 121/09 LINDUS (junio y septiembre 2011)

Durante la campaña 2011 del proyecto POCTEFA (LINDUS EFA 121/09) se han llevado diversas campañas de difusión. Han sido motivo de eco entre la prensa local Navarra tanto escrita como televisiva. También se ha reconocido la labor en radio nacional de España y en el periódico El País. Además se han realizado dos jornadas de puertas abiertas para dar a conocer el proyecto y la importancia de la migración de las aves en Navarra. La primera jornada tuvo lugar en junio de 2011 y se desarrolló en El Batán de Villava sito en las proximidades de Pamplona. Posteriormente en septiembre se desarrolló otra jornada de puertas abiertas en la propia localidad de Auritz-Buruete. Esta segunda Jornada quedó enmarcada en las II Jornadas de las aves coordinadas por el Consorcio turístico de Bértiz.

Aves migratorias en Navarra

Esta jornada de puertas abiertas fue organizada por el proyecto LINDUS con el apoyo de Gobierno de Navarra y la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona. La jornada consistió en una presentación del proyecto Lindus tanto institucional, como por parte de la LPO y de los técnicos encargados del trabajo científico de la parte Navarra. La Jornada fue inaugurada por Joxepe Irigarai, Alcalde de Auritz-Buruete y jefe de filas del Proyecto POCTEFA-LINDUS (EFA 121/09) y por Jokin Larumbe Jefe de la Sección de Hábitats del Gobierno de Navarra. Virginie Couanon y Gabriel Berasategui ornitólogos franceses (LPO) y Navarro (ORNITOLAN servicios ambientales) respectivamente fueron los ponentes encargados de presentar el proyecto y acercar la migración de las aves al público presente. En torno a la sesión, se reunieron una veintena de personas interesadas en conocer la importancia del Pirineo Navarro en el paso migratorio de las aves. Muchos de ellos interesados en participar en futuras campañas de voluntariado.

Jornada de puertas abiertas del proyecto LINDUS

Posteriormente en el mes de septiembre y enmarcado en las Segundas Jornadas de las Aves, se desarrollaron diferentes actos en Auritz-Buruete en torno a las aves migratorias y al proyecto LINDUS. Las actividades quedaron repartidas durante todo un fin de semana. Además de dar a conocer el proyecto LINDUS y el fenómeno de la migración, se realizó una puesta en valor de la importancia de la migración como recurso para la zona. Las jornadas fueron un éxito se calcula que en torno a 150 personas pudieron conocer el proyecto LINDUS "in situ" y disfrutar de la migración de las aves.

Cabe destacar la pluralidad de perfiles entre los participantes. Pluralidad en cuanto a procedencia y rangos de edad. Participantes de la zona (Auritz-Buruete y localidades cercanas), como de Pamplona o de otras localidades navarras como Tafalla, Estella, etc. además de turistas y



algún peregrino que no dudaron en dedicar su tiempo a las actividades propuestas. Pluralidad en cuanto a edades, habiendo desde niños hasta personas de avanzada edad. Así como pluralidad en cuanto a conocimientos previos en la materia, uniéndose en las jornadas personas iniciadas en el mundo de la ornitología como personas sin conocimientos previos, pero con inquietud en conocer nuevas formas de ocio en la naturaleza.

PORTES OUVERTES DU PROJET POCTEFA 121/09 LINDUS (Juin et Septembre 2011)

Au cours de la saison 2011, dans le cadre du POCTEFA Lindus 121/09, diverses manifestations ont été organisées et ont été relayées par la presse écrite et audiovisuelle de Navarre mais aussi la radio nationale d'Espagne et le journal El País. En outre, deux journées d'information sur le projet



et l'importance de la migration des oiseaux en Navarre ont eu lieu. Une première conférence

ont été organisées en juin 2011 à El Batán, Villava, site près de Pampelune. Plus tard, en septembre, une journée Portes ouvertes s'est tenue à Auritz-Buruete, commune phare du projet. Cette deuxième Conférence a eu lieu dans le cadre de la deuxième journée des oiseaux coordonnée par le Consortium touristique de Bértiz.

Les oiseaux migrateurs en Navarre

Cette journée portes ouvertes a été organisée dans le cadre du projet Lindus et soutenu par le gouvernement de Navarre et la Communauté de la région de Pampelune. La journée a consisté en une présentation institutionnelle du projet Lindus, par la LPO et les techniciens navarrais responsables du travail scientifique en Navarre. La Conférence a été ouverte par Joxepe Irigarai, maire de Auritz-Buruete et chef de file

du projet POCTEFA-Lindus et Jokin Larumbe chef de la section habitats du Gouvernement de Navarre.

Virginie Couanon et Gabriel Berasategui, respectivement ornithologues français (LPO Aquitaine) et navarrais (ORNITOLAN services environnementaux) présentaient le projet et la migration des oiseaux à l'auditoire. Une vingtaine de personnes ont pu évaluer l'importance des Pyrénées navarraises dans le parcours migratoire des oiseaux. Beaucoup d'entre elles sont intéressés à participer à de futures campagnes de volontariat.

Journée Portes ouvertes du Projet Lindus

Durant le mois de septembre dans le cadre de la journée des Oiseaux, plusieurs événements ont été organisés à Auritz-Buruete autour des oiseaux migrateurs et du projet Lindus. Les activités se sont étalées sur un week-end. En plus de la sensibilisation au Projet Lindus et au phénomène de la migration, l'importance de la migration comme une ressource régionale a été mise en avant. La conférence a été un succès. Près de 150 personnes ont pu découvrir le Projet Lindus «in situ» et profiter de la migration des oiseaux. Une grande pluralité quant à l'origine et l'âge des participants a pu être constatée. Les participants de la région (Auritz-Buruete et à proximité), comme Pampelune ou d'autres villes de Navarre comme Tafalla ou Estella, ainsi que les touristes et les pèlerins ont pu consacrer du temps aux activités proposées. La diversité dans l'âge (des enfants aux personnes âgées) tout comme la diversité en termes de connaissance préalable sur le sujet (d'ornithologues accomplis à des personnes sans connaissance préalable, mais avec un appétit pour la découverte de nouvelles formes de loisirs dans la nature) était également remarquable.

Credito fotos: Olive Lac/AN

A T Y P I C O M

Mise en page, réalisation : Atypicom, Gigraphe
Impression : Imprimeur respectueux des normes environnementales



Observatoire des Oiseaux migrateurs sur la voie atlantique

Observatorio de migración de aves en la Vía Atlántica



Olivier Le Gall

Président de la LPO Aquitaine



Connaître et faire connaître

La migration des oiseaux est un fait particulièrement marquant de la biodiversité de notre région, qui est située sur une voie migratoire majeure reliant

l'Europe du Nord et l'Afrique, « l'entonnoir atlantique ». Connaître et faire connaître sont les deux piliers de la protection de notre patrimoine naturel, telle que la conçoit la LPO. C'est pourquoi la LPO-Aquitaine est fière de participer au projet LINDUS d'étude et de mise en valeur de la migration transpyrénéenne des oiseaux, avec le soutien financier du programme INTERREG POCTEFA.

Connaître. Le projet LINDUS est organisé autour de trois sites traditionnels de suivi, dont le mythique col d'Organbidexka, qui fait depuis près d'un tiers de siècle l'objet d'une démarche de Science Citoyenne dont la valeur pour l'acquisition de connaissances est aujourd'hui reconnue au plus haut niveau et internationalement. Ce suivi scientifique est traditionnellement réalisé pour une grande partie par des écovolontaires, mais aussi par des professionnels, tous formés à un protocole rigoureux. Il est complémentaire à d'autres actions menées par la LPO-Aquitaine en Gironde ainsi que par d'autres associations ailleurs en France, dans le cadre du réseau Migration.net appuyé par le Museum National d'Histoire Naturelle de Paris.

Faire connaître. Les trois sites pyrénéens du programme contribuent à la mise en valeur écotouristique des territoires exceptionnels que sont les provinces basques frontalières : le Labourd (Lizarieta), la Basse Navarre (Lindus-Buruete), la Soule (Organbidexka) et la Navarre (Lizarieta et Lindus-Buruete). Le projet LINDUS contribue ainsi à la renommée de ces territoires et de leurs patrimoines culturel et naturel en France et en Espagne, mais aussi au niveau européen et même mondial puisque cette année le programme LINDUS a permis la tenue d'un colloque qui a attiré des spécialistes du monde entier vers la vallée des Aldudes.

Conocer y dar a conocer

La migración de las aves es un hecho particularmente destacable de la biodiversidad de nuestra región, que se sitúa en una importante vía migratoria uniendo Europa del Norte y África, « el embudo atlántico ». Conocer y dar a conocer son los dos pilares de la protección de nuestro patrimonio natural, tal y como la concibe la LPO. Por eso la LPO-Aquitaine está orgullosa de participar en el proyecto LINDUS de estudio y valoración de la migración transpirenaica de las aves, con el apoyo económico del programa INTERREG POCTEFA.

Conocer. El proyecto LINDUS se organiza en torno a tres emplazamientos tradicionales de seguimiento, entre los cuales se encuentra el mítico puerto de Organbidexka que, desde hace un tercio de siglo, es objeto de un proceso de Ciencia Ciudadana de gran valor para la adquisición de conocimientos, tal y como se reconoce al más alto nivel internacional. Normalmente este seguimiento científico lo llevan a cabo ecovoluntarios en gran parte, aunque también cuenta con profesionales, todos ellos formados en un protocolo riguroso. Se trata de un complemento junto a otras acciones realizadas por la LPO-Aquitaine en Gironde así como por otras asociaciones en otras partes de Francia, en el marco de la red Migration.net apoyada por el Museo Nacional de Historia Natural de París.

Dar a conocer. Los tres emplazamientos pirenaicos del programa contribuyen a la valoración ecoturística de los excepcionales territorios que representan las regiones fronterizas de Lapurdi (Lizarieta), Baja Navarra (Lindus-Buruete), Zuberoa (Organbidexka) y Navarra (Lizarieta y Lindus-Buruete). De esta forma, el proyecto LINDUS contribuye al renombre de estos territorios y de sus patrimonios cultural y natural en Francia y en España, así como a nivel europeo e incluso mundial, ya que este año, el programa LINDUS ha permitido que se celebre un congreso que ha atraído a especialistas de todo el mundo al valle de Aldudes.

Ezagutu eta ezagutarazi

Gure eskualdeko biodibertsitatearen ezaugarri nabarmenetako bat hegaztien migrazioa da, gure eskualdea migrazio-bide nagusi batean kokatuta baitago; hau da, Ipar Europa eta Afrika lotzen dituen migrazio-bidean, inbutu atlantikoan, alegia. Gure natur ondarea ezagutzea eta ezagutaraztea; horra gure natur ondarea babesteko zutabe nagusiak, LPO erakundearen ikusmoldetik. Hori dela eta, LPO-Aquitaine harro dago LINDUS proiektuan parte hartzeaz, Pirinioez gaindiko hegazti-migrazioa aztertzeo eta baloratzeko, betiere INTERREG POCTEFA programak diruz lagunduta.

Ezagutu. LINDUS proiektua hegaztien ibilerari jarraitzeko hiru kokapen tradizionalen inguruan antolatua dago; horietako bat Organbidexka mendilepo gogoangarria da. Duela mende herenetik hona, Herritarren Zientziari lotuta dagoen prozesu bat garatzen ari baita, arras baliosak ezagutzak eskuratzeko, gaur egun mailarik altuenean eta nazioartean aitortzen den bezalaxe. Ekoboluntarioak arduratzen dira gehienbat jarraipen zientifiko horretaz, baina profesionalak ere badihardute, guztiak ere protokolo zorrotz baten arabera prestatutakoak. Hori guztia LPO-Aquitaine erakundeak Gironde eta beste elkartek Frantziako hainbat eskualdetan egin dituzten ekintzen osagarria da, betiere Migration.net sarearen baitan eta Parisko Museum National d'Histoire Naturelle erakundeak lagunduta.

Ezagutarazi. Programan, beraz, Pirinioetako hiru kokaleku sarturik daude, hirurak ere oso aproposak mugaldeko euskal herrialdeek ekoturismoari begira duten indarra handitzeko. Lapurdi (Lizarieta), Nafarroa Beherea (Lindus-Auritz), Zuberoa (Organbidexka) eta Nafarroa (Lizarieta eta Lindus-Auritz). Horrela, LINDUS proiektua lagungarria da lurralde horiei eta bertako kultur ondareei are ospe handiagoa emateko, bai Frantziar bai Espainiar; baina baita Europa mailan eta mundu mailan ere. Aurtengoan, izan ere, LINDUS programak ahalbidetarik, biltzar bat egin baita eta, horri esker, mundu zabaleko adituak Aldude aldera iritsi dira.

Olivier Le Gall
Président de la LPO Aquitaine

O. Le Gall



Résultats des comptages d'oiseaux 2010 et 2011 / Resultados de los conteos de aves en 2010 y 2011

En 2010 et 2011, dans le cadre du programme POCTEFA LINDUS, ce sont 6943 heures de suivi qui ont été réalisées durant 612 jours soit 11,34 heures par jour. Près de 550 observateurs ont réalisé 34482 heures/homme soit une moyenne de 63,50 heure par observateur. Un total de 1 834 170 oiseaux appartenant à 139 espèces ont été déterminés.

En 2010 y 2011, en el marco del programa POCTEFA LINDUS, se emplearon 6943 horas de seguimiento durante 612 días, con una media de 11.34 horas al día. Cerca de 550 observadores han realizado 34482 horas/persona, o sea un promedio de 63.50 horas por observador. Se han determinado un total de 1 834 170 aves pertenecientes a 139 especies.

	Heures de suivi Horas de observación	Jours de suivi Jornadas de seguimiento	Moyenne par jour Media por día	Heures par homme Horas por observador	Nombre d'observateurs Numero de observadores	Moyenne par observateur Media por observador
Organbidexka	2010	1481	124	11,94	7487	51,28
	2011	1467	123	11,93	8231	59,64
Lindus	2010	1172	120	9,77	6475	96,64
	2011	1349	122	11,06	6546	88,46
Lizarieta	2010	745	62	12,02	2562	39,42
	2011	729	61	11,95	3181	60,02

Dans les tableaux suivants, les totaux en gras expriment un maximum pour l'espèce, ceux en italique un minimum. Les tirets marquent les espèces observées mais pas comptabilisées comme migratrices. Les premières données sont en gras et soulignées.

En las siguientes tablas, los totales en negrita expresan un máximo para la especie, y los que vienen en cursiva, un mínimo. Los guiones señalan las especies observadas pero no contabilizadas como migratorias. Los primeros datos están en negrita y subrayados.

L'observation de 164 825 rapaces sur les trois sites est remarquable. A Organbidexka, on pourra noter les effectifs maxima pour le Milan noir, le Busard cendré le Busard des roseaux ou le Circaète Jean-le-Blanc. L'Aigle botté est en progression sur les deux années. Parmi les espèces peu fréquentes, on notera le Busard pâle, le Faucon d'Éléonore ou le Faucon kobez.

A Lindus, les effectifs sont maxima Pour l'Aigle botté, la Bondrée apivore, le Busard Saint-Martin, le Vautour Percnoptère ou le Circaète Jean-le-Blanc. Le Balbuzard pêcheur est en hausse sur les deux années. Le Busard pâle fait sa première apparition. Parmi les espèces peu fréquentes, l'Aigle de Bonelli, l'Élanion blanc et le Faucon kobez sont observés.

A Lizarieta, des maxima pour le Balbuzard pêcheur, le Busard des roseaux, le Circaète Jean-le-Blanc, l'Épervier d'Europe, le Faucon crécerelle et le Milan royal sont observés. L'Aigle pomarin fait sa première apparition. Le Faucon kobez et le Hibou des marais sont parmi les espèces peu communes.

Es remarcable la observación de 164 825 aves rapaces en los tres sitios. Organbidexka ha dado números máximos para el Milano negro, el Aguilucho cenizo, el Aguilucho lagunero y el Águila culebrera. El número de Águilas calzadas ha aumentado en estos dos años. Entre las especies poco frecuentes resaltaremos el Aguilucho papialbo, el Halcón de Eleonor o el Cernícalo patirrojo.

En Lindus las especies más observadas han sido el Águila calzada, Halcón abejero, Aguilucho pálido, Alimoche y el Águila culebrera. El Águila pescadora está aumentando en estos dos años. Por primera vez se ha observado un Aguilucho papialbo. Entre las especies poco frecuentes, se han observado el Águila de Bonelli, el Elanio azul y el Cernícalo patirrojo.

En Lizarieta, se observan cantidades máximas de Águila pescadora, Aguilucho lagunero, Águila culebrera, Gavián común, Cernícalo vulgar y Milano real. Se ha observado un Águila pomerana por primera vez. Y las más escasas han sido el Cernícalo patirrojo y el Búho campestre.

Rapaces	Aves rapaces	Harrapariak eta hontzak	Organbidexka		Lindus		Lizarieta	
			2010	2011	2010	2011	2010	2011
Aigle botté	Águila calzada	Arrano txiki	131	176	63	57	11	45
Aigle de Bonelli	Águila perdicera	Aztoze-arrano				1		
Aigle pomarin	Águila pomerana	Pomeraniar arrano					1	
Aigle royal	Águila real	Arrano beltz	-	-	-	-	-	-
Autour des palombes	Azor común	Aztoze	1	2	1	-	-	-
Balbuzard pêcheur	Águila pescadora	Arrano arrantzale	177	182	122	142	50	103
Bondrée apivore	Halcón abejero	Zapelatz listrojale	17396	14499	12287	9759	69	219
Busard cendré	Aguilucho cenizo	Mirotz urdin	83	148	106	267		4
Busard des roseaux	Aguilucho lagunero	Zingira-mirotz	283	475	249	436	120	438
Busard pâle	Aguilucho papialbo	Mirotz lepazuri	1	1	3	2		
Busard Saint-Martin	Aguilucho pâle	Mirotz zuri	74	116	106	180	105	154
Buse variable	Ratonero común	Zapelatz arrunt	194	143	82	143	95	84
Circaète Jean-le-Blanc	Águila culebrera	Arrano sugezale	226	214	196	185	76	97
Élanion blanc	Élanion azul	Elanio urdin				1		
Épervier d'Europe	Gavián	Gabirai	495	435	282	281	397	513
Faucon crécerelle	Cernícalo vulgar	Belatz gorri	123	84	325	688	365	299
Faucon d'Éléonore	Halcón de Eleonor	Eleonor belatz	1					
Faucon émerillon	Esmerejón	Belatz txiki	13	22	13	21	89	94
Faucon hobereau	Alcotán europeo	Zuhaitz-belatz	59	73	68	61	97	85
Faucon kobez	Cernícalo patirrojo	Belatz hankahori	1			1		1
Faucon pélerin	Halcón peregrino	Belatz handi	1	1	3	5	1	1
Gypaète barbu	Quebrantahuesos	Ugatza	-	-	-	-	-	-
Hibou des marais	Búho campestre	Zingira-hontz					1	2
Milan noir	Milano negro	Miru beltz	41400	34910	1505	2523	2	8
Milan royal	Milano real	Miru gorri	3798	3299	2031	2865	2720	4142
Vautour fauve	Buitre leonado	Sai arre	-	-	-	-	-	-
Vautour moine	Buitre negro	Sai motz						
Vautour percnoptère	Alimoche	Sai zuri	1	-	21	18		
Total	Total	Guztira	64458	54780	17463	17636	4199	6289

Les passereaux ont été comptés uniquement en 2010. de nombreuses espèces montrent des maxima mais le nombre d'années de comptage est trop faible pour que cela soit significatif.

A Organbidexka, le Moineau domestique, la Cisticole des joncs, la Pie-grièche écorcheur et la Pie-grièche à tête rousse font leur apparition.

A Lindus, une première observation de Niverolle alpine est réalisée.

Enfin à Lizarieta, le Liethrix jaune est observé pour la première fois en 2010 et traverse les Pyrénées en 2011. La Pie bavarde est également observée pour la première fois.

El conteo de paseriformes sólo se realizó en 2010. Numerosas especies muestran cantidades máximas para el sitio, pero el número de años de conteo es demasiado bajo como para que sea un hecho significativo.

En Organbidexka, se observan Gorrión común, Buitrón, Alcaudón dorsirrojo y Alcaudón común.

En Lindus, se ha realizado una primera observación de Gorrión alpino.

Finalmente en Lizarieta, se observa por primera vez un Ruiseñor del Japón que cruza el Pirineo en el 2011.

Passereaux	Paseriformes	Paseriformeak	Organbidexka		Lindus		Lizarieta	
			2010	2011	2010	2011	2010	2011
Accenteur alpin	Acentor alpino	Mendi-tuntun	2					
Accenteur mouchet	Acentor común	Tuntun arrunt	50		-		1	
Alouette des champs	Alondra común	Hegababal arrunt	277	3	574	2	3606	1
Alouette lulu	Totovia	Pirripio	162	-	13		56	-
Bec-croisé des sapins	Piquituerto común	Mokoker	306		45		185	
Bergeronnette des ruisseaux	Lavandera cascadeña	Buztanikara hori	117		11		155	
Bergeronnette grise	Lavandera blanca	Buztanikara zuri	1399		26		902	-
Bergeronnette printanière	Lavandera boyera	Larre-buztanikara	1091	-	384		173	
Bouvreur pivoine	Camachuelo común	Gailupa	11		17		41	
Bruant des roseaux	Escribano palustre	Zingira-berdantza	19	-	14		22	-
Bruant jaune	Escribano cerillo	Berdantza hori	35		5		2	
Bruant ortolan	Escribano hortelano	Berdantza miarritz	18	1			2	7
Bruant proyer	Triguero	Gari-berdantza	-	-	1		5	
Bruant zizi	Escribano soteño	Hesi-berdantza	-	-			4	
Chardonneret élégant	Jilguero	Karnaba	4680		170		5535	2
Chocard à bec jaune	Chova piquiguala	Belatxinga mokohori	-	-				
Cisticole des joncs	Buitrón	Ihi-Txori	-	-				
Corbeau freux	Graja	Ipar-bele						1
Étourneau sansonnet	Estornino pinto	Arabazozo pikarta	2302		1505		8917	-
Fauvette à tête noire	Curruca capirotada	Txinbo kaskabeltz	1					-
Geai des chênes	Arrendajo común	Eskinoso						-
Gobemouche gris	Papamoscas gris	Euli-txori grisa	2					-
Gobemouche noir	Papamoscas cerrojillo	Euli-txori beltz	2		-			-
Grive draine	Zorzal charlo	Garratarroa	469		50		96	
Grive litorale	Zorzal real	Durdula	80				27	-
Grive mauvis	Zorzal alirrojo	Birigarro txiki	324	-	9		1287	-
Grive muscienne	Zorzal común	Birigarro arrunt	86		23		462	-
Grosbec casse-noyaux	Picogordo	Mokolodi	2602	-	82		506	-
Hirondelle de fenêtre	Avión común	Enara azpizuri	630		1216		5	
Hirondelle de rivage	Avión zapador	Uhalde-enara	507		1006		26	
Hirondelle de rochers	Avión roquero	Haitz enara	2	-	1		2	-
Hirondelle rustique	Golondrina común	Enara arrunt	5206		1418		697	
Liethrix jaune	Ruiseñor del Japón	?						15
Linotte mélodieuse	Pardillo común	Txoka arrunt	1726		144		1234	
Loriot d'Europe	Oropendola europea	Urreborria	1		-			-
Merle à plastron	Mirlo capiblanco	Zozo papazuri	9		11		32	-
Merle noir	Mirlo común	Zozo arrunt	32		18		12	
Mésange à longue queue	Mito	Bustanluz						
Mésange bleue	Herrillito común	Amilotz urdin	210		7		44	
Mésange charbonnière	Carbonero común	Kaskabeltz handi	20		1		2	1
Mésange noire	Carbonero garrapinos	Pinu-kaskabeltz	56		14		1	1
Moineau domestique	Gorrión común	Etxe-txolarre					3	-
Niverolle alpine	Gorrión alpino	Elur-txonta				14		
Pie bavarde	Urraca	Mika						-
Pie-grièche à tête rousse	Alcaudón común	Antzandobi kaskagorri						
Pie-grièche écorcheur	Alcaudón dorsirrojo	Antzandobi arrunt						
Pinson des arbres	Pinzón vulgare	Txonta arrunt	61681		3211		74350	-
Pinson du Nord	Pinzón real	Negu-txonta	50001	-	92		836	-
Pipit des arbres	Bisbita arboreo	Uda-txirta	745		183		1661	-
Pipit farlouse	Bisbita pratense	Negu-txirta	1487		137		4548	-
Pipit rousseline	Bisbita campestre	Landa-txirta	30	-	11			
Pipit spioncelle	Bisbita ribereño alpin	Mendi-txirta	1		3		1	
Pouillot fittis	Mosquitero musical	Txio hori	4	-	5		1	
Pouillot véloce	Mosquitero común	Txio arrunt	16				26	
Roitelet à triple bandeau	Reyezuelo listado	Erregetxo bekainzuri	4				2	
Roitelet huppé	Reyezuelo sencillo	Mendi erregetxo	290					
Rougegorge familier	Petirrojo	Txantxangorri	-	-				
Rougequeue à front blanc	Collorjo real	Buztangorri argi	3	-	1			
Rougequeue noir	Collorjo tizon	Buztangorri ilun	8		-			
Serin cini	Verdecillo	Txiriskil arrunt	231		4		244	-
Tarier des prés	Tarabilla norteña	Pitxartxar nabar	1	-	3			
Tarier pâle	Tarabilla común	Pitxartxar burubeltz	-					-
Tarin des aulnes	Lügano	Tarina	3864		118		7694	
Traquet motteux	Collalba gris	Buztanzuri arrunt	3		11			
Venturon montagnard	Verderón serrano	Mendi-biriskil	1		3			
Verdier d'Europe	Verderón común	Txorru arrunt	299		47		463	
Total	Total	Guztira	141101	4	10608	2	113868	28

Peu d'oiseaux marins sont observés à l'exception du Grand Cormoran qui traverse les Pyrénées avec des effectifs maxima à Organbidexka et Lindus. On notera aussi e maximum pour le Goéland brun à Lindus. Pour toutes les espèces de laridés, la migration se fait du nord-ouest vers le sud-est, c'est à dire de l'Océan atlantique vers la Méditerranée en passant par la dépression de l'Ebre.

A excepción del Cormorán Grande, en Organbidexka y Lindus, se han observado pocas aves marinas que crucen el Pireneo en grandes grupos. Destaca también el gran número de Gaviotas sombrías en Lindus. Para todas las especies de gaviotas, la migración se realiza desde el noroeste hacia el sureste, es decir desde el Océano Atlántico hacia el Mediterráneo, pasando por la depresión del Ebro.

Laridés et oiseaux marins	Gaviotas y aves marinas	Kaioak eta itsas-hegaziak	Organbidexka		Lindus		Lizarieta	
			2010	2011	2010	2011	2010	2011
Goéland brun	Gaviota sombría	Kaio ilun	43	2	63	57	66	70
Goéland leucophée	Gaviota patiamarilla	Kaio hankahori	33	42	12	67	1	4
Goéland marin	Gavión atlántico	Kaio beltz			-			
Grand Cormoran	Cormorán grande	Ubarroi handi	1974	3567	1302	2890	3047	4743
Labbe parasite	Págalo parasite	Manikoi isatsabur	1					
Mouette rieuse	Gaviota reidora	Antxeta mokogorri	7		35	1		
Total	Total	Guztira	2058	3611	1412	3015	3114	4817

Les effectifs de Cigognes sont remarquables. Sur les trois sites, la blanche et la noire marquent des maxima. A Organbidexka, La Barge rousse, le Bécasseau rousset, la Grande Aigrette et le Héron garde-boeufs sont vus pour la première fois. A Lindus, le Courvite isabelle fournit la première observation et à Lizarieta, le Chevalier aboyeur.

Los efectivos de Cigüeñas son notables. En los tres sitios, la blanca y la negra marcan máximos. En Organbidexka, se vieron por primera vez la Aguja colipinta, el Correlimos canelo, la Garceta grande y la Garcilla Bueyera. En Lindus, el Corredor sahariano se observa por primera vez y en Lizarieta, el Archibebe claro.

Limicoles et échassiers	Aves playeras y zancudas	Zanga lizeak	Organbidexka		Lindus		Lizarieta	
			2010					